

ନିଉ ଟାକାଜେର



# ଚାନ୍ଦାଜୀ



R.T.AGENCY

ଏମୋସିଯେଟେଡ. ଡିଶ୍ଟ୍ରିବ୍ୟୁଟାର୍ସ ବିଲଜ

নিউ টকিঙের চির-নিবেদন

## সমাজ

### ভূমিকা-লিপি

ছায়া দেবী	জহর গাঁথনী
বেণুকা রায়	নরেশ মিহি
অর্পণা	ভূমেন রায়
মহাসিনী	শাম লাহা
রাজলক্ষ্মী (বড়)	ফণি রায়
সুন্দীর সরকার,	মিহির মুখাজ্জি, বেচ
সিংহ বননা, বেলা বোস, আশা বোস,	সিংহ বননা
	প্রতৃতি



### —সংগঠকারী গণ—

প্রয়োজনা—কে, তুলসীন
কাহিনী ও পরিচালনা—হেমন্ত কল্প
শাখান কর্মসূচি—অমিয়া মাধব দেৱচন্দ্ৰ
আলোক-চৰ্চা—শচীন দাশগুপ্ত
শব্দাভ্যন্তর—মার্গা লাভিয়া
গীত-চন্দনা—মণিলাল দেবী
হৃব-সংযোজনা—হিমাংশু দত্ত (হৃবসাগৰ)
আবহ-সঙ্গীত—তিবিৰবৰণ
চিৰ-পরিচূটন—জগন বাড়েশ্বৰী ও পূর্ণ চৰ্টোঁ
সম্পাদনা—ইহুমাৰ মুখাজ্জি, রাজেন চৌধুৰী,
হৃদীন্দু পাল
বাৰষাগুণা—বিন্দুনন্দন ঘূষণ
কাবুলিয়া—মণিলাল ও ঔপুৰুষাল
কলসজ্ঞা—পূৰ্ণামন দাস ও কালিদাস দাশ



### —সহকারীগণ—

পরিচালনাৰ—অবোধ সৰকাৰ, সৰোজ দেো,
হীৰেন বার
আলোকচিৰে—বিৰোলু দেো
শক্ত-নিয়ন্ত্ৰণ—হৃনীল দেো
বাৰষাগুণাৰ—গোৱা ঘূষণ
সম্পাদনাৰ—শ্বেত কৰ্মকাৰ

(শ্ৰী ভাৰতলক্ষ্মী টুড়িতে গৃহীত)



এসোসিয়েটেড ডিস্ট্ৰিবিউটাৰ' রিলিজ

Insist on  
ROSCO'S  
**Scented COCONUT OIL**  
for the HAIR

PUREST & SCIENTIFICALLY REFINED.  
PROMOTES THE GROWTH AND  
ARRESTS FALLING HAIR.

**FRANK ROSS & CO LTD** CALCUTTA  
PAR-JEELING

## কাহিনী

হয়তো কোনও কারণ ছিল, অথবা ছিল না, সঠিক ভাবে সে কথা জানা যায় না; তবে, বর্তমান সমাজ, শিক্ষা ও সভ্যতার ওপর দস্তুর মত বৌদ্ধশৈক্ষণ্য হ'য়েই পরেশ রায় তাঁর মাতৃহীন শিশু-সন্তান শেখরকে সঙ্গে নিয়ে জঙ্গলে আশ্রম গ্রহণ ক'রেছিলেন। বিষয়-সম্পত্তির ভার দিয়ে গিয়েছিলেন বাল্যবন্ধু এটপি অবনী চৌধুরীর হাতে।

পরেশ চৌধুরীর শিক্ষায় শেখর হয়তো খাঁটি মাঝুষ হ'য়েছিল, কিন্তু, বর্তমান সমাজের চাল-চলন, আদব-কায়দা সবই র'য়ে গিয়েছিল তা'র কাছে অজ্ঞাত। অন্তরের ভাবকে সহজ ও সরলভাবেই সে প্রকাশ ক'র'তে শিখেছিল; শেখেন শুধু তৎপূর্ণ, মিথ্যাচার। তাই পরেশ বাবুর মৃত্যুর পর অবনী বাবু যখন তা'কে জঙ্গল থেকে নিজের বাড়িতে নিয়ে এ'লেন, বর্তমান সমাজের স্বরূপ দেখে সে তিক্ত-বিরক্ত হ'য়ে উঠ'ল।

অবনী বাবুর একমাত্র ক্ষম্বা সুপ্রভাব বহু সীতার সঙ্গে অত্যন্ত হাস্তকর একটা বাপারের মধ্যে গিয়ে শেখরের আলাপ হ'ল। সীতাও সুপ্রভাব সঙ্গে সঙ্গে শেখরকে তা'র জ্ঞানদিনের উৎসবে নিমন্ত্রণ ক'রে বস্ত। আধুনিক সমাজের মেয়ে হ'য়েও সীতা চিন্তাতে এই ভগ্ন স্বার্থীর মমাজকে। আজীবন এই সমাজে মাঝুষ হ'য়ে তা'র অস্ত্র বিতর্ক হ'য়েছিল এই সমাজের ওপর। এক মুহূর্তেই সে শেখরকে কিনেছিল, এমন কি তা'র বহু সুপ্রভাব চেয়ে, ভাল ক'রে। এক আধুনিক সমাজের পাটি শুনেই শেখর নিমন্ত্রণ প্রত্যাখ্যান করলৈ। কিন্তু, সীতা যখন বল্লে, “আপনি যদি মাঝুষ হ'ন, আমার বাচান; আজ পার্টিতে আসবেন, সব কথা বলবো; তখন, শেখর 'না' বল'তে পারলৈ না।

.....পার্টি!.....

সীতার পাত্রিশহচে বিকলেস বাবিরিষ্টার মিঃ নন্দলাল রে, শারীরিক বর্ষ ও নাম ব্যক্তিক সর্বতোভাবে সাধেব। বিলেতকে ‘হোম’ বলেন; বিবাহকে ভাবেন পরস্পরের সম্পত্তিমূলক ছক্তি, ‘প্রেম’কে বলেন সেক্সিমেন্ট; আর যার ভালবাসে তার সব sentimental fools! এ হেন রে সাধেব সীতাকে বিবাহ ক'র'তে চান, কারণ, সীতা আধুনিক সমাজের মুকুটমণি। রে সাহেব স্বীকারণ করেন,—“তোমার খোসামুদ্দী করছ' না। আমাদের সমাজে তোমার মত প্রিক্ষিতা, আধুনিকা, ও আলোকপ্রাপ্ত মহিলার স্বামী হওয়া আমার মত বিক্রীন ব্যারিষ্টারের পক্ষে কম গোরব নয়। শুধু তোমার বাসী ব'লেই অনেকে সেধে আমার মকেল হ'বে।” আরও বলেন,—“প্রয়োজন আমার শুধু তোমাকেই। অতএব তোমার এই বাড়তি ভালবাসাটা কোনও জানোয়ার কিম্বা কোনও কল্পনাপ্রবল নির্বোধকে বিলিয়ে দাও, আমার কোনও আপত্তি নেই—So long you are mine!”

সীতাকে এ'ও সহ করতে হ'ল। কারণ, মিঃ রে'র কাছে আছে নাকি তা'র ‘মৃত্যুবাণ’। অথচ, কিসে, সীতা নিজেও জানে না। পদ্ম পঞ্চাশ্বাত্ত্বণ্ডা মা সাবিত্তো দেবীকে সীতা জিজেল ক'রে সহজ উত্তর পায় না। মা যেন কেমন হ'য়ে উঠেন, কথাটা চাপা দিয়ে মিঃ রে'কে শাস্তি ক'রেন। সীতার কাছে সবটা

রহস্য মনে হ'ল। পাছে মা বাথা পান, তাই, অসহ হ'লেও রে'বে সে কিছু বলে না। তা'র এই অসহায় অবস্থার কথা জানিয়ে সাহায্য ভিজ্ঞা। করবার জন্মেই হয়তো বা সে শেখরকে পার্টি'তে আমন্ত্রণ ক'রেছিল; কিন্তু, কিছুই তা'র ব'লা হল না। পার্টি'র লেবে, শুধু এই কথাটাই পরিকল্পনা হ'য়ে গেল যে, সীতা শেখর সম্বন্ধে একটু বেশী সচেতন। দুর্ঘা হ'বার কিছুই নেই, অথচ সুপ্রভা একটু যেন দৈর্ঘ্যবিতাই হ'ল। মিঃ রে একটু হাসলেন। শেখর নির্বিকার।

সামাজিক আদব-কায়দা-জ্ঞান-বর্জিত শেখরের কাণ্ডজ্ঞানহীনতা হাস্তকর হ'লেও, তা'র সহজ সারল্য সুপ্রভাব মনকেও সচেতন ক'রে তুলেছিল। দৈর্ঘ্যবিত্তুর ফলে সে একটু বেশী সচেতন হ'য়ে উঠ'ল ও শেখর এবং নিজের সামিধ্যকে বিনিষ্ঠ ক'রে তোল্বাৰ চেষ্টার মন দিলৈ। হঠাৎ শেখর জিজেল ক'রে বসল, “আচ্ছা তোমার গ্রে বহু সীতাটি কি বকম ব'লো তো; বললে, আমাৰ বিপদ, সব বল্বো পার্টি'তে আৱশ্যন, অথচ, কিছুই বলুলৈ না।”

—আপনি কি সত্যিই বোঝেন না? সুপ্রভা জিজেল ক'রে।

—কি বুঝিন্নি ব'লো তো?

—সীতা আপনাকে—আপনাকে ভালবাসে।

—ভালবাসে? সেটা কি রমক হ'ল।

—আমি আপনাকে বোঝাতে পারবো না।

—পারবো না মানে? বোঝাতেই হ'বে। আমাকে ভালবাসে অথচ, আমি বুঝবো না; না না সে কি ক'রে হ'ল।

অক্ষয়াৎ সীতা এসে হাজিৱ। সরল শেখর ব'লে বস্ত, “এটা কিন্তু আপনার অস্ত্রায়, আমাকে না জানিয়ে—আচ্ছা, আপনি নাকি আমায় ভালবাসেন?”

সীতা সুপ্রভা অপ্রস্তুত। সীতা ছুতো ক'রে পালিয়ে বাঁচল; সুগভীর বল্লে, ‘আচ্ছা, এ কথা আপনি কি বলুন তো! ’

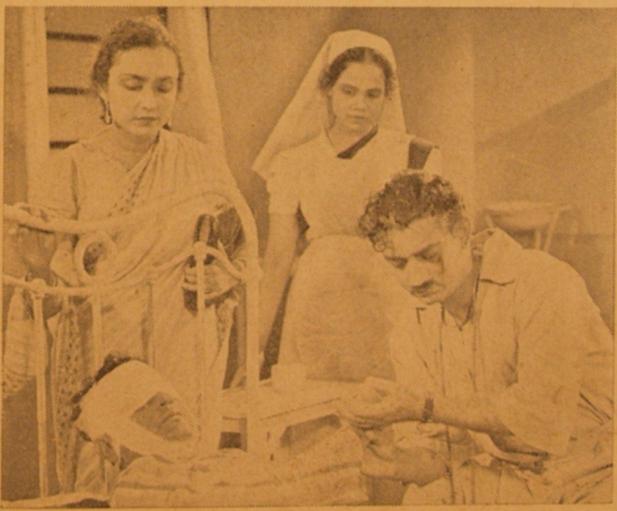
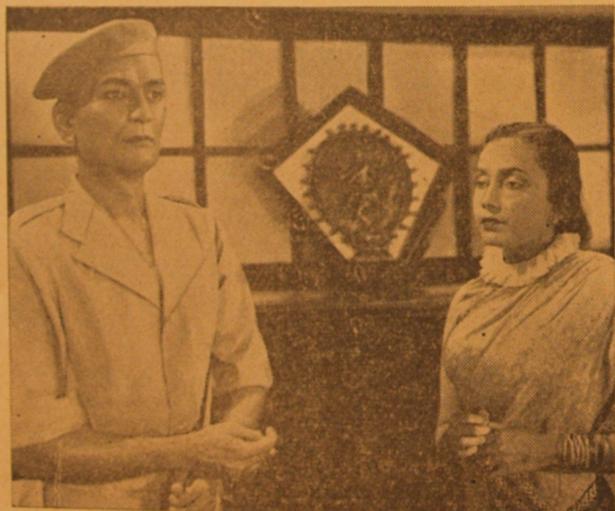
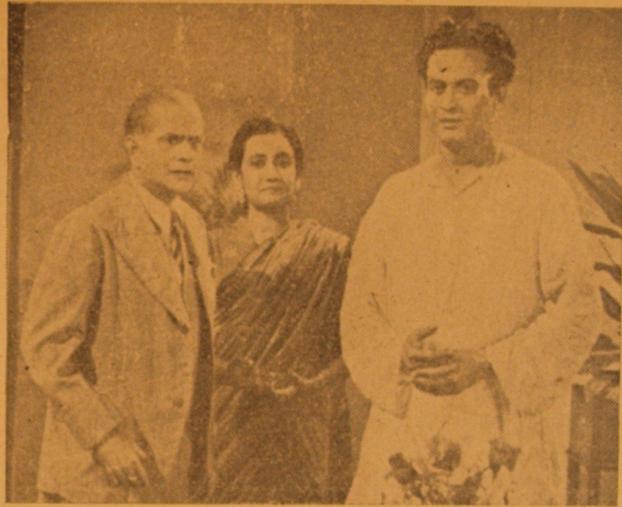
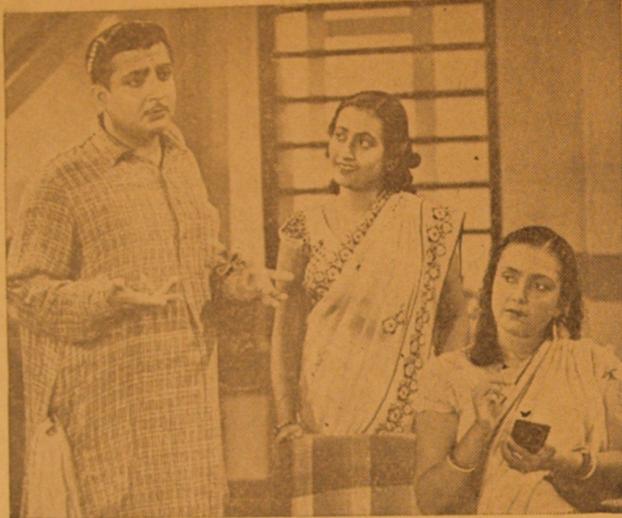
শেখর বুঝলে, এ কথাটা বলা অস্ত্রায় হ'য়ে গেছে। সে ছুট'ল সীতার বাড়ী ফুমা প্রার্থনা ক'রতে।

সীতার অসম্ভাবনে মিঃ রে তখন সাবিত্তো দেবীর সঙ্গে সীতা সম্বন্ধে আলোচনা ক'রছেন, অর্থাৎ সৃজ্ঞাবাণ শান্তান্ত্বে।

শেখর সীতাকে ঘুঁজতে গিয়ে মিঃ রে'র কাছে শুনলে, সীতা মিঃ রে'র ভাবী স্ত্রী এবং সীতার নিলিপি কথায় বেশ একটু অপমান বোধ ক'রেই ফিরে এল। ফিরে এসে দে'খ'ল, সুপ্রভাকে তার নিজের ঘরে—ঘরের সংস্কৃতি সাধানায় ব্যুৎ। শুক হ'য়ে শেখর জঙ্গলে ফিরে যাবার বাসনা জানালে।

—“সহজ ভাল নয়, সহজের লোকগুলোও ভাল নয়।” শেখর বল্লে।

—“আজকের সভ্যতার কথা, আজকের সভ্যতার কথা, আমি শনেছি, পড়েছি, জানি। তবু গোলমাল হ'য়ে যাব কথনও মিশ্বনি বলে। আমি জানি, এখানে মিশ্বতে হ'লে সমস্কোচে মিশ্বতে হয়, অনেক নিয়ম মেনে চলতে হয়; কিন্তু বুঝি না, কোন্টা নিয়ম, কোন্টা নিয়ম নয়; কোথায় মিথ্যে বলতে



হয়, কোথায় ফাঁকি দিতে হয়। মিথো ফাঁকি তো শিখিনি কখনও, সঁজ্জাচ  
নিয়ম কখনও মানি নি।—

—আমি জানি শেখর বাবু, আমি বুঝি।  
—তুমি বোঝ, কিন্তু, সীতা কেন বোঝে না?  
—নাই বা বুঝল সীতা।

—নামা সীতাকে আমি বুঝিবে দিতে চাই। কেন সে আমার  
ভুল বুঝবে, কেন সে ভাববে আমি অসভ্য, অভদ্র; আমি তাকে এই কথা  
ব'লে অপমান ক'রেছি।

শেখরের ধারণা হ'ল, এই কথার জঙ্গেই সীতা নিশ্চিপ্ত ভাব দেখিয়েছে—  
হয়তো বা অপমান বোধ ক'রেছি।

শেখর আবার ছুটল সীতার বাড়ী, তাঁর ভুল ভেঙে দিতে; সীতাকে  
জানাতে যে, যে তাকে অপমান করবার জঙ্গে, “আপনি নাকি আমার  
ভালবাসেন”, এই কথা বলে নি। শুপ্রভাব হ'ল অভিযান।

সহরে শেখর নতুন। সহরের পথ-চলাতেও অনভ্যন্ত। হঠাৎ একথানা  
মোটর—

হাসপাতালে অজ্ঞান অবস্থায় সরাক্ষণ শুপ্রভাবকেই খুঁজতে লাগল।  
খবর পেয়ে সীতা ছুটে এ'ল দেখতে, শুনলে, শেখর খুঁজছে শুপ্রভাবকে।  
ভাঙ্গাদেরেও মন্ত এসময় শুপ্রভা কাছে থাকলে রোগীর উপকারই হয়। শুপ্রভার  
অভিযানই তখন বড়ো হ'য়ে উঠেছে—

শুপ্রভার ভূমিকা অভিনয় করে সীতা অনেক কিছুই সংঘর ক'রে নিয়ে  
গেল—আর নিয়ে গেল দৃষ্টি চোখ ভরা অশ্রুর রাশি। শুপ্রভার অভিযান হার  
মান্ত। সেও এ'ল কেবিনে—তখন শেখর বুবলে, কে এসেছিল, কে অভিনয়  
ক'রে গেছে শুপ্রভার ভূমিকা; শুশু সে শুপ্রভাকে খুঁজেছিল ব'লে; শুশু তা'র  
ভাষ্ট সাধন কর'তে কে অন্তরের জীর্ণ পত্রে অক্ষরে অক্ষরে লিখে নিয়ে গেল  
ব্যাখ্যিত ইতিহাস।

হাসপাতাল খেকে বেরিয়েই সে ছুটল সীতার কাছে—শেখর জিজ্ঞাস  
করলে, ‘কেন সেদিন ব'লো নি, তুমি শুপ্রভা নও, সীতা?’

—ক'বৰে বলুন তো?

—হাসপাতালে যেদিন শুপ্রভা মেজেছিলে।

—শুপ্রভাকেই তো খুঁজেছিলেন। তাই শুপ্রভা মেজে একটু  
খুশী ক'রে এলাম আপনাকে।.....

—ও, আপনাকে বলাই হয় নি শেখর বাবু, আমার যে বিয়ে বিঃ রে'র সঙ্গে,  
এক হঠাৎ পরেই।

শেখর নির্বাক।

—বুঁ ভাল লোক, সত্ত্ব শেখর বাবু এক ভাল লোক যে আমার  
ভয় হয়।.....

.....শেখর জিজ্ঞাস ক'রে “তাহ'লে তোমার সব মিথ্যে, সেদিনের সব  
কিছুই খেলা।

সীতা হাসে, কান্নার মত হাসি।

—এত দেবৌতে বুরুলেন শেখর  
বাবু? আপনার অযুগ্ম, তাই আপনাকে  
ভোলাতে। .....ছেলেবেলায় পুতুল  
খেলেছি, আজও সে অভোস ভুলতে  
পারিনি শেখবাবু।”

তারপর?.....



## —গান—

( ১ )

তোমার সাগর কুল-কুলে-মোর  
হৃদাশির বালুচুর,  
ধূলার খেলার ভুল ক'রে সেখা  
বাধি সোর খেকার।  
জানি আছে সেখা, মেনা আকুল,  
কুল ভাঙ্গা টেউ ভেঙ্গে যাবে ভুল,  
শুধু এ রচনা ভাঙ্গনের মাঝে  
ক্ষণিকের অবসর।

এই ভাল তুমি খেলাদার খানি  
ভেঙ্গে ভেঙ্গে তুমি বুকে লাবে টানি,  
আমাৰ জু মুচিয়া তোমাক  
বিলীৰ কৰিবে পা,  
তুশু-নন-অস্তুৱ ;  
হে সাগর, হে সাগর!

( ২ )

নিন্দুম, নীরব সকা !  
অস্তু-গহনে মঞ্জুরিল,  
বুক মঞ্জুরিল  
শেসের রজনী গকা !  
হংস ছিল যে গক  
বুঁধি জাগৰিলে আজ এই গকে  
কাঁও লাগি হ'ল অক,  
বকলহান কারই সকানে  
বানুভৱে যাব কোথা কোন্ধানে,  
যেখা মায়ানীড় সে ব'চে বিজনে  
বগন-অকজননা !



( ৩ )

একজনা সে একজন।  
সুন্দর জানে নামটি তাহার,  
আধির সাথে নাই চেনা।  
অবাক আধি হইলে তায়  
সুন্দর কহে তার পরিচয়,  
সকল হিয়া পরিবিশ।  
কহে আমার চিরাজনা।

আভাস তার কুলে কুলে  
সু-দ্যুম্না আজ উথেনে  
জোয়ার লাগে অশুরাগের  
উজান বহে একটানা।

( ৪ )

এক নিমেষের দেখ।  
ক্ষণিক পরিচয়,

তাই নিয়ে নোর হায়  
গানের সংয়।  
সে গান অমি দৃপের মত  
প্ৰেমের শিখায় আলাই হত,  
হৃদের হৃদায় তার পামে আজ  
যায় যে তেন্তে হায়।  
সে-হৃদের দেখা হয় কী হারা,  
দেজন তাৰই পায় কী মাড়া ?  
হৃদের ধাৰায় গানের ভাবার  
আভাস কী সে পায় ?

( ৫ )

ওগো, অকৰণ দেবতা !  
শুনিতে না পাও বুঝি  
মন্ত্রের বারতা ?  
একি হাত বেদন-ঘনি  
ফুঁকে কলে বাজে  
ওঠে অমুরণি ?  
নিম্নে বৈপ্তিৰ  
এ বীণায় তুমি আৱ  
মাহি দিও মুক্তাৰ !  
অৰৱ বীণার তাৰ  
অসহ বাধাৰ ভাৱ  
বোৱা কী দে-কথা,  
অকৰণ দেবতা !

( ৬ )

তোমার সাগৰে মেৰেৰ বচনা,  
সে-মেৰ আমাৰ বুকে ;  
ঘনায় নিবিড় হৃষ-বাধায়  
গভীৰ হৃথে ও দ্রঃথে।  
আমাৰে বাখিতে তব আমোজন,  
ভেঙ্গে ভেঙ্গে যায় অসুৰ-মন ;  
তনু এ বাধায় তোমাৰ পৰশ  
লভি যে পৰে হৃথে।  
মেৰেৰ বেদনা বিজলী দহন,  
যত দাও ত'ব তোমাৰ শৰণ,  
সহিবাৰ যাহা সহিবা অঞ্চ  
খৰিবে তোমাৰ বুকে,  
যত দেখ তুমি বচিবে হিয়ঘ  
বচিব অঞ্চ চোখে।



দশ মিনিটে ১৯৬,৫০০,০০০ বৰ্গ মাইল

## চাৰোৱেৰ পেৱালাভ

ভৰনে নেশা আছে। অস্তুত দেশ আৱ আশ্চৰ্যা মানুষৰে কথা সকলেৰ কল্পনাত্তেই উভেজনা আনে। দুৰ্গম অক্ষকাৰ অৱগ্যাময় আফ্ৰিকা থেকে মিশ্ৰ আৱ তাৰ আদীম রহস্য; আৰাৰ মিশ্ৰ থেকে আমেৰিকা, যেখানে যন্ত্ৰ সভ্যতাৰ চৰম বিকাশ। এই রকম আৱও কত! ভৰনে সত্তা নেশা আছে। কিন্তু বাধাৰ কম নয়। প্ৰযোজন অৰ্থ, প্ৰযোজন অৰসৰ আৱও কত কি। এ সমস্ত সুবিধে থাকলৈও পৃথিবীৰ বুকে ১৯৬,৫০০,০০০ বৰ্গ মাইল বাস্তুবিক বুৱে আসতে কেউ পাৱে না। কাৰণ আমাদেৱ জীবন সংকীৰ্ণ। কল্পনাৰ ভৰনেৰ এ সব হাঙামা কিছু নেই। তাৰ জন্মে দৰকাৰ শুধু একটা জিনিষেৰ—এক পেয়ালা ভাল চা। তাই ভৰনেৰ শ্ৰেষ্ঠ সঙ্গি ভালি ভিটকে ভুলবেন না।



**আলি-ত্ৰিপুরা আধুনিক কঢ়িয়া চা**

ପୁଣେ... ଗମ୍ଭେ ଅତୁଳନୀୟ!



ନିତ୍ସାଙ୍ଗ  
ପ୍ରସାଧିତି

ଶ୍ରୀଲମନ  
ଜେମ୍ କେମିକାଲ  
କଲିକାତା

ଶ୍ରୀଲମନ ସିଂହ କର୍ତ୍ତୃକ ଏମୋସିଯେଟେଡ ଡିଫ୍ରିବିଉଟୋର୍ସେର ତରଫ ହିନ୍ତେ ମଞ୍ଚାଦିତ ଓ ଆକାଶିତ ଏବଂ ଜି ସି ରାଯ୍ କର୍ତ୍ତୃକ  
ଜୁତେନାଇଲ ଆର୍ଟ ଷେସ, ୮୬ନ୍ ବହବାଜାର ପ୍ରିଟ, କଲିକାତା ହିନ୍ତେ ମୁଦ୍ରିତ ।

ମୂଲ୍ୟ ଛୁଇ ଆନା ମାତ୍ର